

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1995-1996

---

24 JUNI 1996

---

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

*Evocatieprocedure*

---

## AMENDEMENTEN

ingediend na de goedkeuring van het verslag  
(Gedr. St. nr. 1-310/6)

---

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-310 - 1995/1996:

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Advies van de commissie voor de Justitie.
- Nr. 4: Advies van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.
- Nr. 5: Bijlagen bij het advies van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.
- Nr. 6: Verslag.
- Nr. 7: Bijlagen.
- Nr. 8: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 9: Amendementen.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1995-1996

---

24 JUIN 1996

---

**Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale**

*Procédure d'évocation*

---

## AMENDEMENTS

déposés après l'approbation du rapport  
(Doc. n° 1-310/6)

---

*Voir:*

Documents du Sénat:

1-310 - 1995/1996:

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Avis de la commission de la Justice.
- N° 4: Avis de la commission des Affaires sociales.
- N° 5: Annexes à l'avis de la commission des Affaires sociales.
- N° 6: Rapport.
- N° 7: Annexes.
- N° 8: Texte adopté par la commission.
- N° 9: Amendements.

**Nr. 75 VAN DE HEREN BOUTMANS EN JONCKHEER**

Art. 65

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. In afwijking van de andere bepalingen van deze wet, wordt, ten aanzien van vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven, de dienstverlening beperkt tot medische dienstverlening en tot de materiële dienstverlening die nodig is om in het levensonderhoud te voorzien.

*In dat geval kan de materiële dienstverlening door uitkeringen in natura worden verzekerd. »*

Verantwoording

Van tal van zijden wordt erop aangedrongen de stringente beperkingen op de maatschappelijke, en vooral medische, hulpverlening, die onder meer zijn ingevoegd door de programmawet van 30 december 1992, niet te handhaven en ze zeker niet nog te verscherpen. Ze hebben immers onder meer tot gevolg dat ernstige medische problemen, ook bij kinderen en zwangere vrouwen, verwaarloosd worden, en dat daardoor de later vereiste « dringende » hulp vaak veel duurder wordt.

Het voorstel voert dan ook de vroegere tekst weer in met enkele tekstcorrecties om dubbelzinnigheid te vermijden. De hier bedoelde vreemdeling heeft recht op levensonderhoud (weze het in natura) en op medische hulp.

De thans in de wet ingeschreven verplichting voor het O.C.M.W. om de minister kennis te geven van dergelijke hulpverlening aan illegalen heeft bovendien tot gevolg dat dezen zelfs de dringendste medische hulp niet meer aanvragen.

**Nr. 76 VAN DE HEREN BOUTMANS EN JONCKHEER**

(Subsidiair amendement op amendement nr. 75)

Art. 65

**Het voorgestelde artikel 57, § 2, aanvullen met een nieuw lid, luidende :**

*« De bepalingen van deze paragraaf worden niet toegepast ten aanzien van minderjarigen. »*

Verantwoording

Ten aanzien van minderjarigen gelden de verplichtingen die België in het Verdrag inzake de rechten van het Kind heeft aangegaan.

Zo onder meer: dat bij alle maatregelen die kinderen treffen, de belangen van het kind de eerste overweging moeten zijn (art. 3.1);

**N° 75 DE MM. BOUTMANS ET JONCKHEER**

Art. 65

**Remplacer cet article par le texte suivant :**

« L'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, modifié par la loi du 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, l'aide accordée aux étrangers résidant illégalement dans le Royaume se limite à l'aide médicale et à l'aide matérielle nécessaire pour assurer leur subsistance.

*Dans ce cas, l'aide matérielle peut prendre la forme d'allocations en nature. »*

Justification

L'on insiste de plusieurs côtés pour que l'on ne maintienne pas et, surtout, pour que l'on ne renforce pas les restrictions contraignantes dont fait l'objet l'aide sociale et, surtout, l'aide médicale, qui ont été instaurées par la loi-programme du 30 décembre 1992, entre autres. En effet, en raison de celles-ci, de graves problèmes médicaux, concernant aussi les enfants et les femmes enceintes, sont négligés et, de ce fait, l'aide « d'urgence » qui s'avère nécessaire ultérieurement est souvent beaucoup plus coûteuse.

La proposition rétablit donc l'ancien texte, avec quelques corrections destinées à écarter toute ambiguïté. L'étranger visé ici a droit à la subsistance (éventuellement en nature) et à l'aide médicale.

En raison de l'obligation légale qu'ont actuellement les C.P.A.S. d'informer le ministre de ce type d'aide aux « illégaux », ceux-ci ne demandent même plus l'aide médicale la plus urgente.

**N° 76 DE MM. BOUTMANS ET JONCKHEER**

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 75)

Art. 65

**Compléter l'article 57, § 2, proposé par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :**

*« Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas aux mineurs d'âge. »*

Justification

Les obligations que la Belgique a contractées en signant la Convention relative aux droits de l'enfant s'appliquent aux mineurs.

Ces obligations sont notamment les suivantes: dans toutes les décisions qui concernent les enfants, l'intérêt supérieur de l'enfant

dat het kind verzekerd wordt van de bescherming en de zorg die nodig zijn voor zijn of haar welzijn (art. 3.2); dat geen enkel kind zijn recht op toegang tot voorzieningen voor gezondheidszorg wordt onthouden (art. 24.1).

Aangezien deze bepalingen niet zonder meer directe werking hebben, komt het juist de wetgever toe erover te waken dat zij in het nationale recht worden verwerkt.

Welnu, niemand kan beweren dat de in het huidige artikel 57 van de O.C.M.W.-wet gestelde regels, laat staan de voorgestelde wijzigingen van het regeringsontwerp, de belangen van de betrokkenen als hoofdoogmerk hebben; bijgevolg mogen zij ten aanzien van kinderen niet onverminderd worden toegepast.

De minister stelt ten onrechte dat de O.C.M.W.-wet niet van toepassing zou zijn op minderjarigen, zodat het amendement geen zin zou hebben. Dat is onjuist: het recht op maatschappelijke dienstverlening, hulp in nood, medische verzorging enz. is een recht dat los staat van de leeftijd. De Raad van State erkende zelfs het recht van een minderjarige om zelf in rechte op te treden, als zijn ouders het niet doen (arrest van 17 oktober 1988). Wel juist is, dat het bestaansminimum niet geldt voor minderjarigen — maar daar heeft het artikel en bijgevolg het amendement geen betrekking op.

Eddy BOUTMANS.  
Pierre JONCKHEER.

doit être une considération principale (art. 3.1); il convient d'assurer à l'enfant la protection et les soins nécessaires à son bien-être (art. 3.2); aucun enfant ne peut être privé du droit d'avoir accès aux services médicaux (art. 24.1).

Comme ces dispositions n'ont pas d'effet direct, il appartient au législateur de veiller à ce qu'elles soient transposées en droit national.

Or, personne n'oserait prétendre que les règles inscrites à l'article 57 de la loi actuelle sur les C.P.A.S. — pour ne pas parler des modifications prévues dans le projet gouvernemental — visent principalement à préserver les intérêts des personnes concernées; elles ne peuvent dès lors pas être appliquées telles quelles aux enfants.

Le ministre déclare à tort que la loi sur les C.P.A.S. ne s'appliquant pas aux mineurs d'âge, l'amendement n'a pas de sens. C'est inexact: le droit à l'aide sociale, à l'aide d'urgence, aux soins médicaux, etc., n'est pas lié à l'âge. Le Conseil d'État a même reconnu le droit du mineur d'âge à ester lui-même en justice si ses parents ne le font pas (arrêt du 17 octobre 1988). Ce qui est exact, c'est que le minimum de moyens d'existence ne s'applique pas aux mineurs, mais l'article et partant l'amendement ne portent pas sur cet objet.